



Stand: Juli 2022

DEUTSCHSPRACHIGE ANWÄLTE, ÜBERSETZUNGSBÜROS
UND ANDERE INTERESSENVERTRETER
IN DER REPUBLIK SLOWENIEN

Alle Angaben in diesem Merkblatt beruhen auf Erkenntnissen und Einschätzungen der Botschaft im Zeitpunkt der Textabfassung. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, kann jedoch keine Gewähr übernommen werden. Die Benennung der Anwälte und sonstigen Rechtsbeistände erfolgt ebenfalls unverbindlich und ohne Gewähr. Der Mandant hat für alle Kosten und Gebühren im Zusammenhang mit dem erteilten Mandat selbst aufzukommen.

Landesspezifische Besonderheiten bei der Rechtsverfolgung bzw. -wahrung:

1. Gerichtsverhandlungen ziehen sich wegen Überlastung der Gerichte oft über Jahre hin.
2. In der Republik Slowenien bestehen keine Regeln über die örtliche, sachliche und instanzielle Zuständigkeit von Anwälten. Alle Anwälte sind vor allen Gerichten in allen Instanzen zugelassen.
3. Ob im Einzelfall Anwalts- oder Notarzwang besteht, regeln die Gesetze 18/93 und 13/94. Es empfiehlt sich Nachfrage im Einzelfall.
4. Nur in bestimmten Fällen (s.g. notwendige Verteidigung) muss das Gericht dem Beschuldigten im Strafprozess von Amts wegen einen Pflichtverteidiger bestellen. In Artikel 70 der Strafprozessordnung sind die Fälle aufgelistet. In Fällen, in denen ein Pflichtverteidiger bestellt wird und der Beschuldigte die Kosten des Verfahrens nicht ohne Beeinträchtigung des notwendigen Unterhalts für sich und seine Familie tragen kann, werden die Kosten dieses Verteidigers vom Staat getragen (Artikel 97 Strafprozessordnung).
5. Seit 05.01.2015 ist eine neue Regelung der Anwaltsvergütung („Odvetniška tarifa“) in Kraft. Diesbezüglich ist zusätzlich der Artikel 17 Absatz 5 des Anwaltsgesetzes relevant (die Anwälte, die von Amts wegen ernannt wurden und deren Kosten vom Staat getragen werden, erhalten für ihre Arbeit die Hälfte der üblichen Anwaltsgebühr. Es wird empfohlen, die zu erwartenden Kosten vorab mit der Anwaltskanzlei zu klären.
6. Prozesskostenhilfe kann auf Antrag gewährt werden, wenn die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen.

7. Die Deutsch-Slowenische Handelskammer in Ljubljana (vollständige Kontaktdaten s. Seite 5) bietet u.a. Rechtsberatung und Rechtsverfolgung insbesondere in Forderungs- und Vollstreckungsangelegenheiten an.
8. Deutsche Referendare werden von den auf der Anwaltsliste der Botschaft genannten Rechtsanwaltsbüros grundsätzlich nicht angenommen. Der Botschaft mitgeteilte Ausnahmen sind mit * gekennzeichnet.

Liste der Anwälte

(Internationale Telefon- und Faxvorwahl für Slowenien: 0 0 - 3 8 6; anschließende Null entfällt bei Anwahl aus dem Ausland)

Korrespondenzsprachen der angegebenen Anwälte und Interessenvertreter schließen Slowenisch mit ein

Rechtsanwaltskanzlei

Franc Bucik

Trdinova 8
1000 Ljubljana
Tel.: 01-232 1960
Fax: 01-232 1962
info@bucik-law.com
www.bucik-law.com

Wirtschaftsrecht, Gesellschaftsrecht, Fusionen & Übernahmen (M&A), Wettbewerbsrecht, Gewerblicher Rechtsschutz, Urheberrecht, Arbeitsrecht, Finanzrecht, Immobilienrecht, Zivilrecht, Schadensersatzrecht, Familienrecht, Erbrecht, Strafrecht, Europarecht, Internationales Recht

Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch, Serbisch, Kroatisch

Rechtsanwaltskanzlei

Fabiani, Petrovič, Jeraj, o.p. d.o.o.*

Bleiweisova ulica 30
1000 Ljubljana
Tel.: 08-205 21 11
Fax: 08-205 21 10
info@fpj-op.si
www.rejc.si

Rechtliche und steuerliche Beratung in allen Fachgebieten

Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch

Rechtsanwaltskanzlei

Ketiš – Janžekovič d.o.o.

Ulica Vita Kraigherja 8
2000 Maribor
Tel.: 02-251 5225
odvetniska.pisarna@ketis-janzekovic.si
www.odvetniskapisarna.si/de/

Gesellschaftsrecht, Wirtschaftsrecht, Immobilienrecht, Zivilrecht, Schadensrecht, insbesondere Ersatzansprüche gegen Versicherungen, Arbeitsrecht

Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Kroatisch, Serbisch

Rechtsanwaltskanzlei

Mirjan Kuhelj

Dalmatinova ulica 10
1000 Ljubljana
Tel.: 01-232 7330 / 01-232 7410
mirjan.kuhelj@siol.net
mirjan.kuhelj@gmail.com

Zivilrecht, Wirtschaftsrecht, Vollstreckung, Erbrecht, Spezialgebiet: Unfall-Schadensrecht

Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Serbisch, Kroatisch

Rechtsanwaltskanzlei
Vid Leskovec LL.M. (Heidelberg)
 Slovenska cesta 27
 1000 Ljubljana
 Tel.: 01-256 5429
 Fax.: 01-256 5433
odvetnik@leskovec.net
www.leskovec.net/

Wirtschaftsrecht, Zivilrecht, Arbeitsrecht,
 Verwaltungsrecht, Gesellschaftsrecht,
 Markenrecht, Wertpapierrecht, Konkursrecht,
 Internationales Zivilrecht, Immobilienrecht,
 Liegenschaftsrecht, Familienrecht, Erbrecht,
 Vertragsrecht, Miet- und Pachtrecht, Baurecht,
 Streitverfahren, Prozessrecht, EU-Recht,
 Steuerberatung, Schadensersatzrecht
Korrespondenzsprachen:
 Deutsch, Englisch, Kroatisch, Serbisch,
 Slowakisch

Rechtsanwalt Dr. Markus Bruckmüller
c/o Rechtsanwaltskanzlei Wolf Theiss,
d.o.o.
 Bleiweisova cesta 30
 1000 Ljubljana
 Tel.: 01-438 0000
 Fax: 01-438 0025
markus.bruckmueller@wolftheiss.com
ljubljana@wolftheiss.com
www.wolftheiss.com

Wirtschaftsrecht, Handelsrecht,
 Gesellschaftsrecht, M&A Versicherungsrecht,
 Liegenschaftsrecht, Bank- und Finanzrecht,
 Immobilienrecht (inklusive privates Baurecht),
 Vertragsrecht, Steuer- und Arbeitsrecht,
 Prozessführung
Korrespondenzsprachen:
 Deutsch, Englisch, Serbisch, Kroatisch, Bosnisch,
 Französisch, Italienisch, Spanisch

Rechtsanwaltskanzlei
Bernard Zupanc
 Gosposvetska Cesta 5
 1000 Ljubljana
 Tel.: 01 434 5980
bernard@zupanc-odvetnik.com

Zivilrecht, Medizinrecht, Sozialversicherungsrecht,
 Handelsrecht, Wirtschaftsrecht, internationales
 Vertragsrecht, Urheberrecht, Due-Diligence-
 Prüfungen und Begutachtung, Strafrecht
Korrespondenzsprachen:
 Deutsch, Englisch, Kroatisch, Serbisch

Rechtsanwältin Petja Pirc
 Trg Osobodilne Fronte 13
 1000 Ljubljana
 Tel.: 05-903 4730
 Fax: 05-903 4731
petja.pirc@law-office.si

Wirtschaftsrecht, Handelsrecht, Gesellschafts-
 recht, M&A Versicherungsrecht, Bank- und
 Finanzrecht, Immobilienrecht (inklusive privates
 Baurecht), Vertragsrecht, Arbeitsrecht,
 Insolvenzrecht
Korrespondenzsprachen:
 Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch

Rechtsanwaltskanzlei
Plauštajner
 Miklošičeva 4
 1000 Ljubljana
 Tel.: 01-434 5430
 Fax: 01-434 5433
info@plautajner.si
www.plautajner.si
 (Filiale in Celje)

Zivilrecht, Wirtschaftsrecht, Verfassungsrecht,
 Verwaltungsrecht, EU-Recht
Korrespondenzsprachen:
 Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch,
 Kroatisch, Serbisch

Rechtsanwaltskanzlei Mrva*

Smrekarjeva ulica 9
1000 Ljubljana
Tel.: 01-431 2283
blaz.mrva@mrva.si
www.mrva.si

Handelsrecht, Wirtschaftsrecht, Übernahmerecht,
Immobilienrecht, Maklerrecht, internationales
Vertragsrecht, Verwaltungsrecht, Zwangs-
vollstreckungsrecht, Europarecht, Umweltrecht
Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Italienisch, Kroatisch, Serbisch

Rechtsanwalt Mag. Tadej Vodičar, LL.M.

Trdinova ulica 8
1000 Ljubljana
Tel. : 01-438 4040
F: +386 5 914 37 87
Mobil : 041 765 589
tadej@tadejvodicar.si
www.tadejvodicar.si

Rechtsanwalt, Gerichtsdolmetscher,
Insolvenzverwalter, Gesellschaftsrecht,
Immobilienrecht, Allgemeines Zivilrecht,
Verwaltungsrecht, Arbeits- und
Sozialversicherungsrecht
Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Italienisch, Kroatisch

Rechtsanwaltskanzlei Aleš Vodičar, LL.M.

Cigaletova ulica 5
1000 Ljubljana
Tel. : 01-232 15 10
Mobil : 031 338 581
info@vodicar.si
www.vodicar.si

Fachanwälte für Zivilrecht
Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Kroatisch, Serbisch,
Französisch, Italienisch

Anwaltskanzlei Matjašec GmbH

Tomšičeva ulica 45,
2000 Maribor
Mobil für Notfälle: 041 506 667
Tel: 02 250 19 34
Fax: 02 250 19 33
info@op-gm.com
<http://www.op-gm.com/>

Rechtsanwälte und Übersetzer
Zivilrecht, Strafrecht,
Wirtschaftsrecht, Arbeitsrecht,
Verwaltungsrecht, EU-Recht,
Übersetzungstätigkeit und Lektorierung
Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Kroatisch, Serbisch

Mag. Mitja Jelenič Novak

Slovenska cesta 55 B
1000 Ljubljana
Tel.: 01 430 59 70
Fax: 01 430 59 75
pisarna@odvetnik-jelenic.si
www.odvetnik-jelenic.si/

Rechtsanwalt für Strafrecht, Zivilrecht,
Wirtschaftsrecht, Arbeitsrecht,
Schadensersatzrecht
Korrespondenzsprachen:
Englisch, Serbisch, Kroatisch

Rechtsanwalt Jernej Mravljak

Linhartova ulica 6,
2000 Maribor
Tel: 040 707 337 / 02 620 05 72
Fax: 02 620 05 73
jerneji@mravljak-odvetnik.si
<http://www.mravljak-odvetnik.si>

Zivilrecht, Handelsrecht, Arbeitsrecht,
Immobilienrecht, Familienrecht, Erbrecht
Schadensrecht, Strafrecht
Korrespondenzsprachen: Deutsch, Englisch,
Kroatisch, Serbisch
Vereidigter Gerichtsdolmetscher und Übersetzer
für die deutsche Sprache

Rechtsanwalt Peter Prus Pipuš

Slovenska cesta 56
1000 Ljubljana
Tel : 0 641 25 539 / 068 180 806
odvetnik.pipus@gmail.com / info@pipus.si
www.pipus.si

Wirtschaftsrecht, Gesellschaftsrecht, Fusionen & Übernahmen (M&A), Wettbewerbsrecht, Vollstreckungsrecht und Inkassorecht, Gewerblicher Rechtsschutz, Urheberrecht, Allgemeines Vertragsrecht, Insolvenzrecht, Handelsrecht und Unternehmensgründungsrecht, Arbeitsrecht, Finanzrecht, Immobilienrecht, Zivilrecht, Schadensersatzrecht, Familienrecht, Erbrecht, Strafrecht, Ordnungswidrigkeiten, Europarecht, Internationales Recht, Arbeitsrecht
Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Serbisch, Kroatisch

Anwaltskammer**Odvetniška zbornica Slovenije**

Slovenska Cesta 58
1000 Ljubljana
Tel.: 01-300 3420
info@odv-zb.si
www.odv-zb.si
Präsident: Janez Starman

Deutsch, Englisch

Notar**Gorazd Šifrer, Notar**

Partizanska cesta 36
2000 Maribor
Tel.: 02-251 1214
Mobiltelefon: 040-834 455
info@notarsifrer.si
www.notar-z.si/gorazd-sifrer

Wirtschaftsrecht, Insolvenzrecht, Zivilrecht
Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch, Serbisch, Kroatisch

Sonstige Rechtsverfolgung

Deutsch-Slowenische Industrie- und Handelskammer
Slovensko-nemška gospodarska zbornica
DESLO/AHK

Poljanski nasip 6
1000 Ljubljana
Tel.: 01-252 8860
Fax: 01-252 8869
ahk@ahkslo.si
www.dihk.si

Rechtsberatung und Rechtsverfolgung insbesondere in Forderungs- und Vollstreckungsangelegenheiten
Korrespondenzsprachen:
Deutsch, Englisch

Übersetzungsbüros

Britta Bilač
 Voxplus d.o.o.
 Dragomelej 150A,
 1230 Domžale
prevod@voxplus.si

Diplomübersetzerin für Deutsch, Englisch und Slowenisch

Hans-Joachim Lanksch
Übersetzungsbüro
 Feilitzschstr. 13
 D-80802 München
 Tel: 0049 89 340 230 36
 Fax: 0049 89 340 230 37
Joachim-Lanksch@web.de
www.slowenisch-uebersetzer.de

Öffentlich bestellter und gerichtlich beeidigter Übersetzer für die slowenische Sprache

Fa. Übersetzungsbüro Rausch
Alenka Rausch
 Geschwister-Scholl-Straße 63
 D-69214 Eppelheim
 Tel.: ++49-6221-796420
 Fax: ++49-6221-796421
 Mobil: ++49-173-327 87 36
slowenisch-uebersetzung@alenka-rausch.de
www.ihr-uebersetzungsbuero.de

Allgemeine beeidigte Urkundenübersetzerin und Verhandlungsdolmetscherin für die slowenische Sprache

Nevenkar Grubar
Odvetnik Bojan Grubar
 Tomšičeva 45, 2000 Maribor
 Tel: 02/250 19 34
 Fax: 02/250 19 33
pisarna@odvetnik-grubar.si
www.odvetnik-grubar.si

Übersetzerin für Slowenisch und Deutsch

Dipl. Ing. Franz Beranic
 Am Berg 2
 51519 Odenthal
 Tel.: +49 02202 927 54 14
Framo2000@gmx.de

Staatlich gepr. Übersetzer und Dolmetscher, öffentlich bestellter und allgemein beeidigter Übersetzer und Dolmetscher, allg. beeidigter Verhandlungsdolmetscher, (Bayern, Sachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Baden-Württemberg, Brandenburg, Hessen, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz), und Dolmetscher mit Schwerpunkt Recht, Wirtschaft, Naturwissenschaften und Technik